

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

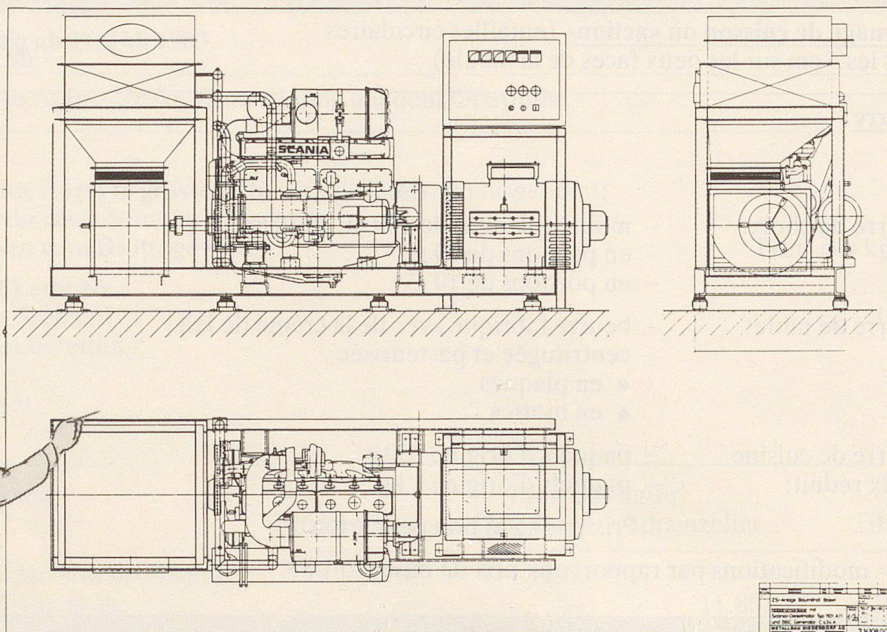
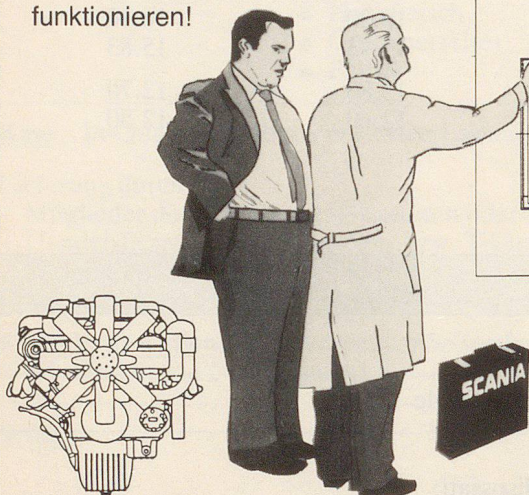
**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Was nützen Ihnen dicke Schutzmauern, wenn Ihre Notstromanlage wegen einer billigen und schwach bemessenen Kühlanlage überhitzt und ausfällt??**

Eine bessere Lebensversicherung für Sie bietet das durchdachte System der **MENAG**-Kühlung, die zusammen mit den betriebs-sicheren und umweltfreundlichen **SCANIA**-Dieselmotoren im Ernstfall **tatsächlich** funktionieren!



## **SCANIA und MENAG planen für Ihre Sicherheit.**

**TRUCK AG; Scania Import**  
Steinackerstrasse 55  
8302 Kloten  
Tel. 01/814 03 33

**METALLBAU NIEDERDORF AG**  
Notstromanlagen  
4435 Niederdorf  
061/97 09 54

**Kaum zu glauben, was man mit Strom alles machen kann.**

**Vorausgesetzt natürlich, der Strom ist vorhanden. Darum werden geschützte Notstromanlagen gerade in Zivilschutz- und Militärbauten immer unentbehrlicher.**

Sauber + Gisin AG, Abteilung Schaltanlagen  
8340 Hinwil, Wildbachstrasse 5  
Telefon 01-937 22 22

# **SAUBER + GISIN**

Ein Unternehmen der **WMH** - Walter Meier Holding AG

# **MISTRAL**

## **Luftentfeuchter Mistral schützt Produkte und Einrichtungen**

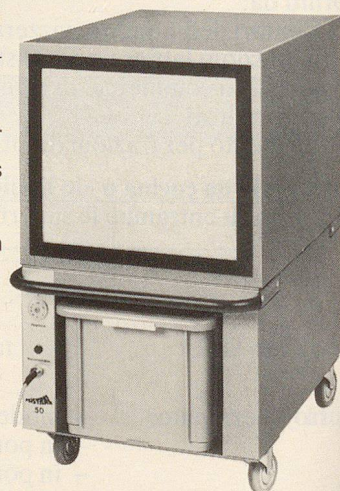
Wollen Sie im Keller, in der Werkstatt, im Archiv oder in einem Lager Erzeugnisse vor Feuchtigkeit schützen, so hilft Mistral. Der Luftentfeuchter Mistral erzeugt an jedem Ort ein ideales Klima und bewahrt vor Feuchtigkeitsschäden.

Mistral Luftentfeuchter gibt es in verschiedenen Grössen und Leistungsstärken. Sie sind zuverlässig, wartungsfrei und solide.

Herstellung in der Schweiz.

Bitte verlangen Sie mehr Information bei.

Roth-Kippe AG  
Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01 461 11 55



## **roth-kippe ag**

Roth-Kippe stellt auch Wäschetrockner, Heizgeräte, Luftbefeuchter und Luftreiniger her.